

隱藏與啟示的事件

在瑪竇福音第十一章中，耶穌讚美天父，因為祂將這些事，瞞住了智慧和明達的人，而啟示給小孩子（參閱 瑪 11:25）。這些「隱藏」的事是什麼？這些事包括耶穌作為天主子的真實身分、祂教導中的靈性真理，以及最重要的一點——救恩的福音。「智慧和明達的人」指的是猶太社會的宗教學者和精英領袖。主要群體包括司祭長和長老、經師（法律的教師）、法利塞人（一個具影響力的中產階級平民團體，致力於嚴格遵守梅瑟法律）以及撒杜塞人（控制耶路撒冷聖殿的富裕精英和司祭）。是的，那些瞞住了智慧和明達之人的事，正是關於耶穌的真理，以及祂所宣講的，卻被那些人拒絕的真理。

另一方面，「小孩子」指的是那些謙卑地接受耶穌為默西亞、接受救恩福音、以及耶穌教導中靈性真理的平民百姓。主要群體包括祂的門徒、未受過教育的大眾以及社會的邊緣人（罪人和稅吏），他們謙卑地承認自己在靈性上的不足；他們相信耶穌，而他們對耶穌的信賴，使他們得以領受那些驕傲與明達的人所錯失的事——其中最重要的，就是救恩。



驕傲與自大的人能得救嗎？可以。然而，他們必須透過天主的恩寵，在真誠的信德與悔改中放下那份驕傲。瑪竇福音第十一章的這段經文召叫我們在天主面前保持謙卑——要被列入「小孩子」之中，而非「智慧和明達的人」。

在第 28 至 29 節中，耶穌向眾人發出邀請，要他們背起祂的軛；耶穌說：「凡勞苦和負重擔的，你們都到我面前來；我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學習吧！因為我是良善心謙的。這樣，你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」（瑪 11:28-30）

耶穌為何向眾人發出這個邀請？因為人們已經被經師和法利塞人所解釋的法律的軛沈重壓迫，這些人將無數的法律主義要求施加在百姓身上，例如：（1）包含 39 項禁止勞動的安息日禁令，包括打結或解結、搬運物品、步行超過規定的距離，甚至在地上吐口水（因為這可能構成土地耕作），（2）繁瑣的什一奉獻，它的範圍被擴大到連最微小的家用香料植物如薄荷、茴香和蒔蘿都要計算在內（參閱 瑪 23:23），（3）禮儀性的潔淨逐漸演變成複雜的飯前洗手儀式，嚴格規定了倒水的方式以及洗手必須洗到手臂的多高處（參閱 谷 7:2-4），以及（4）「科爾班」的漏洞：人們可以宣布他們的財產為「科爾班」（即「獻儀」，奉獻給天主的）（參閱 谷 7:11-13）——這個誓言在法律上將財產奉獻給聖殿，使其被禁止用於照顧年邁的父母。被宣告為「科爾班」的財產或財務資源要被用作聖殿的獻儀；雖然不需要立刻將其交給聖殿，但最終，聖殿總能以某種方式索取它。

在傳統辣彼的思想中，「軛」等於教導；也就是師父的理念與教導。因此，當耶穌召叫人們背起祂的軛時，祂是在邀請他們接受自己的教導。耶穌告訴眾人，祂的教導是柔和的，祂的擔子是輕鬆的。首先，耶穌將梅瑟法律的 613 條誡命總結為兩條：「你應全心，全

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2026 年七月五日 July 5, 2026

靈，全意，愛上主你的天主」以及「你應當愛近人，如你自己」（瑪 22:37-39）。基督的軛之所以輕鬆的另一個原因，是因為耶穌提供了一種不同的教導——一種基於愛、慈悲與寬恕的教導，而不是基於法律條文與限制的教導，將「法律的字面意義」置於它的根本目的、精神、以及其背景之上。

有些聖經註釋指出了這樣一個類比：正如「軛」是一根木樑，用來將兩隻動物並排套在一起以拉動重物，背上耶穌的「軛」意味著耶穌將在你身旁，與你一同背負重擔。當你正經歷生命中非常艱難的階段時，你是否將沉重的擔子交託給耶穌？這就如同背起耶穌的軛——這不是要增加我們的負擔，而是要減輕它，因為耶穌將與我們一同背負。

堂區議會報告

週日上午彌撒之後劉神父將立即在大聖堂為病人傅油。

週日我們需要義工幫忙將一些桌椅從教育大樓 (Education Building) 一樓搬到二樓。謝謝！

亞特蘭大總主教署啟動了「紮根基督，成長於信仰」的募款活動，旨在為總主教區的各项計畫和活動籌集資金。總主教區內的每個堂區和傳教教堂都需參與其中，並設定各自的籌款目標。總主教署為我們堂區設定了 6 萬美元的籌款目標，並安排我們堂區從 2027 年 1 月至 3 月進行準備工作，從 2027 年 4 月至 9 月 30 日進行正式籌款活動。

您知道您可以從退休帳戶直接捐款給教會嗎？每次從退休帳戶提款都會被計入應稅收入。但是，如果您透過「合格慈善捐款」(Qualified Charitable Distribution, 簡稱 QCD) 向符合資格的慈善機構捐款（最高可達 108,000 美元），這些捐款雖然不能抵稅，但卻可以不計入應稅收入。許多退休老人利用這種策略來降低應稅收入，同時也能滿足國稅局最低提款額(Required Minimum Distribution, 簡稱 RMD)的要求，而不會增加調整後總收入(AGI)。請諮詢您的財務顧問或聯絡您的退休帳戶專家。

禱告名單：何美瑛、譚海泉、卞美懿、陳書鵬、陳建新、梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	與神父預約	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)		
	傅油聖事	朝拜聖體
週一中午 12:00 (英文)	首週日上午 10:30 彌撒後	週日上午 9:00 至 10:00
週二中午 12:00 (英文)	首周五晚間 6:30 彌撒後	
週三中午 12:00 (中文)		
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 6:30 (英文)		